وزارة الصحة
Ministry of Health

مركز الجينوم الوطني
National Genome Center

الجينوم البحريني
BAHRAINI GENOME

مركز الجينوم الوطني

تأسّس مركز الجينوم الوطني كخطوة نوعية تهدف إلى تعزيز الوقاية والتشخيص المبكر للأمراض الوراثية والمستعصية.

يعتمد المركز على أحدث ما توصلت إليه العلوم الطبية وتقنيات التحليل الجيني، ليُقدّم فحوصات جينية متقدّمة تُسهم في تحسين جودة الحياة والحدّ من انتشار الأمراض الوراثية في مملكة البحرين.

National Genome Centre

The National Genome Centre was established as a transformative step aimed at enhancing prevention and early diagnosis of genetic and complex diseases.The centre employs the latest advancements in medical science and genomic technologies to provide advanced genetic testing services that contribute to improving the quality of life and reducing the prevalence of genetic disorders across the Kingdom of Bahrain.

كيف أحصل على نـتائـج العـينة؟

إن مشاريع مركز الجينوم الوطني في المرحلة الحالية تندرج ضمن إطار المشاريع البحثية المسحية، ومع ذلك يظل المركز ملتزمًا بمسؤوليته تجاه مشاركة النتائج التي تحمل طابعًا صحيًا عاجلًا، والتي قد تستدعي اتخاذ إجراءات علاجية استباقية ووقائية عند الضرورة.

تُنشر النتائج الجاهزة بشكل دوري عبر صفحة الجينوم الإلكترونية، ويُمكن للمشاركين التحقق من توافر نتائجهم باستخدام المفتاح الإلكتروني المطور عبر الموقع الإلكتروني للمركز، كما يُتاح لهم التواصل مع المركز عبر الهاتف أو البريد الإلكتروني للحصول على أي استفسارات أو معلومات إضافية.

How can I get the results?

The current projects of the National Genome Centre fall within the scope of population-screening studies. The Centre also remains fully committed to its responsibility of sharing any results that carry urgent health significance and may necessitate the implementation of proactive or preventive medical interventions when required.

Results are uploaded regularly on the Genome Centre's official webpage, and participants can check the availability of their results using their eKey through the Centre's online portal. Additionally, participants may contact the Centre via telephone or email for any further inquiries or additional information.

+973 1728 2240 genome@health.gov.bh

مـاهـي ضـوابـط استخدام العينات؟

- تخزين العينات بطريقة آمنة وسرية
- الحرص على حماية المعلومات الشخصية طبقًا لقوانين مملكة البحرين
- البيانات تكون مُشفّرة ومحمية بكلمة سر تحت إشراف المُصرح لهم فقط
- لن يتم إعطاء أي من المعلومات الشخصية عن المشارك لأي جهة أو أشخاص
- لن يتم تحديد هويتك أو معلوماتك الشخصية في أي تقارير أو مطبوعات ناتجة عن هذا المشروع الوطني
- ربط معلوماتك الوراثية أو الطبية الموجودة في قواعد البيانات لأغراض الاستشارات الوراثية بهدف الوقاية من الأمراض أو البحث العلمي بعد الحصول على موافقتك
- لا يحق للمشارك المطالبة بأي مردود مالي

What are the sample usage guidelines?

- Storage of samples in a safe and confidential manner
- Personal information is protected in accordance with the laws of the Kingdom of Bahrain
- Data is encrypted and protected with a password under the supervision of authorized personnel only
- None of your personal information will be shared
- Personal information will not be identified in any report or publication issued by the centre
- Linking your genetic or medical information for genetic counseling purposes in order to prevent diseases or for scientific research after your consent
- The participant is not allowed to ask for any financial compensation

ما هو الجينوم؟

الجينوم هو المجموعة الكاملة من المعلومات الوراثية الموجودة داخل خلايا جسم الإنسان.

تتكون هذه المعلومات من الحمض النووي (DNA)، والذي يحمل التعليمات التي تحدد خصائص الإنسان وتنظّم وظائف الجسم ونموّه.

What is a genome?

A genome is the complete set of genetic information found inside the cells of the human body. It consists of DNA, which carries the instructions that determine a person's characteristics and guide the body's growth and functions.

ما هو البنك الحيوي؟

البنك الحيوي هو منشأة متخصصة لحفظ العينات البيولوجية مثل الدم والحمض النووي والأنسجة، تحت شروط دقيقة لضمان جودتها وسلامتها.

تُستخدم هذه العينات لاحقاً في الدراسات العلمية والأبحاث الطبية بهدف فهم الأمراض وتطوير وسائل التشخيص والعلاج .

What is a Biobank?

A biobank is a specialised facility that stores biological samples, such as blood, DNA, and tissues, under controlled conditions to maintain their quality and safety.

These samples are used in scientific studies and medical research to better understand diseases and develop improved methods for diagnosis and treatment.

ما هي شروط المُشاركة ؟

- المُشاركة مفتوحة لجميع المواطنين ممن يبلغون 21 عامًا فما فوق
- تؤخذ موافقة ولي الأمر أو الوصي لمن هم دون 21 عامًا

What are the participation conditions?

- Participation in the National Genome Project is open to all citizens aged 21 and above
- Minors, below 21, must obtain parental or guardian consent

ما الهدف من المشروع ؟

- رفع جودة الخدمات الصحية في مملكة البحرين
- الوقاية من الأمراض الوراثية والمستعصية
- تطوير أدوية فعّالة لعلاج الأمراض
- دراسة التكوينة الجينية للسكان في مملكة البحرين
- ابتكار طرق تشخيصية وأدوية تناسب التركيبة الجينية لكل فرد

What is the purpose of this national project?

- Enhancing the quality of health services in the Kingdom of Bahrain
- Preventing genetic diseases
- Developing effective medicine for treatment
- Studying the genetic makeup of the population in the Kingdom of Bahrain
- Creating diagnostic methods and medicine that suit the genetic makeup of each individual



ماهي إجراءات المُشاركة؟

- التوجه إلى أقرب مركز صحي
- التوجه إلى قسم المختبر
- ملء وتوقيع الاستمارة وتقديمها للمختصين أو استخدام الاستمارة الالكترونية في بوابة الحكومة الالكترونية Bahrain.bh
- أخذ عينة من الدم
- في أغلب الحالات، زيارة واحدة تكفي لإتمام الإجراءات، وقد يتم الاتصال بك في المستقبل لاستكمال بعض المعلومات أو البيانات

How can I participate?

- Visit the nearest Health Centre
- Visit the lab section
- Sign the consent form and submit it or fill the online enrollment form in the Governmental portal Bahrain.bh
- Blood samples will be collected
- In most cases, one visit should be sufficient to complete the procedure and you might be contacted in the future for additional information